

ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΠΟΙΗΤΩΝ

ΕΝΑΣ ΤΡΥΦΕΡΟΣ ΚΑΙ ΔΡΑΜΑΤΙΚΟΣ ΕΡΩΣ ΤΟΥ ΧΕΛΤΕΡΛΙΝ

(Από τὴν τελευταῖα βιογραφία τοῦ μεγάλου καὶ δυστυχισμένου Γερμανοῦ ποιητοῦ)



ΟΝ Ἀπρίλιον τοῦ 1817, ὥστεα ἀπὸ μᾶς θεμό-
τατη σύντασι τοῦ Σύλλογο, ὡς νέος ἄνθρωπος πα-
τήριος Χέλτερθλαν παρουσιάζοντας στὸ σπίτι
ἡνὸς ἐμπόδιου τῆς Φωναγκράφηστης, τοῦ Καρόλ-
ο Γκοντάτο. Ἔτηγνας γὰρ νά προσκονῆφθι-
εσσι μὲν παδανομότ.

**Ἔταν ποιῶ, καὶ ἐπειδὴ τὴν ὥρα ἑσπέντη
ἔλευτε ἀπὸ τὸ σπίτι ἡ ὑπηρέταια—τὴν εἰχα-
στεῖλε σὲ κάτω σα δουλειά ἔκει κοντί—ἀνοίξε
τὴν πόρτα στὸν Χάλιντερούν ἡ ίδια ἡ οἰκου-**

δέσποινα.
«Για μία στιγμή, έγραψε τρεις μέρες άργητερα ό πολητής στο
φύλο των Νότιων, έμεινα θαυμωμένος. „Ο, τι λεπτότερο, δητι εύγε-
νικωτέρο, δητι αίτθευστερο είχε συνάλλαξε ώς την ήμερα Επίκαι
νοῦς μου για την ίδιαν κύρια ωμοφορία, το ένεσάρκων ή γυναικα αν
τη. „Εμοιαζε σαν πλασμα άλλου κόσμου. Στην άρχη με ωτταζε
μ' ένα γυναίκα σάφιναρμα, μά, όταν της είπα πιος ημών, με χαί-
ρετος με μάων έγκαρδητη γεμάτη άφελειν και ειλικρινεία».

“Ο Χελτερλίν προσέληψθη πρώην μαζί με την αρχέτικη και επικαλούμενη γυναίκα του Γκοντάρη κι’ ήταν κατενθυμασμένος ότι τό νέο του πρόγονός του Παπού των γύρω του έβλεπε ανύσχια σε εγγενειακός, ανθεράκωντος πονοπάσιμον συναντήσαντες στή γη. Μά ποδ’ άπαντα, θώμα, ήταν ένθετοι αισθημένος με την οικόδοστην που, την γλεντάτη Σουζάννα Γκοντάρη.

— Έχουμε, έγραψε στον Νούφερ, μιά πολύ ενχάραστη, πολὺ άπλη και πολύ έγκραστη φωτιά με την Σουζάννα Γκοντάρη. Εύχομαστες κι’ έλπιζω νά μεινή η σχέση μας φιλική, και νά μην υποφέρω ξακά δύ, οι υπέρφεροι στο Βατικανούσσουνες, άπλως Καρδιότρια την Καλύπ-

τερόποντος, ἡ ψυχή του ήταν ἀπόκει μάλισταν πάθειαν πληγωμένη ἀπό τὸν πρόσφατον αὐτὸν ἔφοτά του, καὶ παρ' ἔτη τῇ στοργῆι τεγμένητι ταῦ Σουζάννας Γροντά, δεν ἦταν εὔκολο νὰ συνέλθῃ ἀμβωσίς. «Εἶμαι σάγη ἑταν γέροντο φυτό, εγγόνια στον ίδιο του φύλο, που ἐπέντε στὸ δόρυ σπάζοντας τὴ γλάστρα του,» ούτι φυτό που τ' ἄνηκ του μαραθίκων καὶ η φίξει του κοπῆκαν καὶ τὸ δόνιο στὸ νέο χῶμα ποὺ δισκεῖται τώρα μόνο μὲ ἐξαιρετική περιποίησι μπορεῖ νὰ σωθῇ ἀπό τὸ θάνατο».

Τις ξενωτερές αυτές φρονήσεις τις παρείχε στὸν Χειτερόλιν ή Σουζάννα. Είχε μαντέψει την πληργή του, είχε μαντέψει την μεγάλη του επιστροφήν, τον έριπταν μερικούς νοσηρότητος, καὶ προσταθεύσεις νά τὸν γιατρεύῃ. Μα τὸ λεπτὸν αυτὸ έργο τὸ ξένισε με μεγάλη διωγμιτούτη, άπο τὸ φόβο μήπως πληγώσει τὴν ὑπερηφάνεια τοῦ ποτηροῦ.

Ο Χέλτεριανός μάγισσος, μαγισσός εκάπερ την φύσική μαι και από τη σωρατική ψυχοφρία της Σουζάννας.

•Μοιάζει σαν θέα της ἀρχαίας Ἑλλάδος·
είτε αλλότας για τή Σιριζάννα στὸν φιλόσο-
φο Ἐγένο, μιὰ μέρα ποὺ τὸν συνάντησε στὴ
Φραγκφούρτη.

Καὶ περιματικά, δύος φαίνεται ἀπό μιὰ μαρμάρινη προτοκή της, η Σοιζάνα Γκοντάρ
είχε στάχωση πιστικά της ὅλη την εὐγέ-
νεια μιᾶς αρχαίας θεάς. Μά καὶ ή νυνὶ τις
δεν έθελε λιγότερο τῶν Χείλεριν. Τῇ θε-
ωροῦσα σάν εἶνα πλάσμα ιπερβάνιο, πλάσμα
ἔχορσμον, δύος καὶ δύοις, στὴ γῆ, ἀπό
κάποιον ἄνδραν πλανήτη, που ἀναζητοῦσε μὲν
άέρον, ἀνάμεσα στοὺς κυβίων, κατοίκους αὐτοῦ τοῦ κόσμου, τὴν πρώ-
την οἰκίαν τατοῖα.

τη σύσχεση πατριδί της :
« Σωπάνεις και υποφέρεις, της ἔγομε σ' ἓνα πότιμα ἐπεινής της ἑπολῆς, γιατὶ δὲν σὲ καταλαβαίνουν, ω εὐγενεώτη μπαρζι ! Κυριακές τη γῆ και σωπάνεις, τὴν ὥμορφη ἀντὴ μέρα, γιατὶ ἀλλοιων ! τοῦ κάκου ἀναζητεῖς ψυχές ποὺ νὰ σῦν μαιάζουν, στη φῶς τοῦ ἥλιου... Ψυχές μεγάλες και τουφεκὲς ποὺ δὲν ὑπάρχουν πονητεά ».

‘Η χάρις, ή ψυχική της εὐγένεια, ή γολήρη, ή εὐφυΐα της, τη γενεαλία της αισθήτα, ή ώμωρφιά της Σούεντανς, ήλεις ή σπάνιες αὐτές ἀρετές της ἐνθουσιάζουν τὸν Χέληγρειν. Ζοῦσε σ' ἕναν κόσμον ἐκπονήσας που ήταν πάντα παραπλόν ἀπό ἔκστατα και που δὲν είχε δι μαρτίτοτε από τὴν διεύθυνσι τοῦ ἔρωτος.’ Ήταν ἔνα αἰσθητικό γνό, λεόρι, αἰσθέριο, σχεδόν ἀγγελιακό.

«Είμαι εντυχομένος, έγραψε στὸν Νόμφερ δος δὲν υπῆρχα πετεί αλλοτε ώς τώρα. Δεν ἀμφιβάλλω πειά στὶ ή ζωντανή εἰκόνη τῆς ἀμφορίας, ὃντας τὴ φανταξίουσιν, εἶνε ή Σουζάννα. 'Η φίλα μας είναι καρεκύμενη καὶ ιερή καὶ ξέχει κάτι από τὴν αἰωνιότητα. 'Η τρικυνασμένη μου καρδιά ήσυχάζει στὴ γλυκεῖνα γαλήνα.

ποὺ σκορπίζει ἡ μαγική της ὑπαρξία.

Στὰ ποιήματά των είχε ἀρχίσει νῦ τῆς δινή τὸ συμβολικὸν θόνον τῆς Διοτίμας, τῆς θεῖας γυναικός, τῆς σοφῆς καὶ ἐμπνευσμένης, που παρουσιάζει ὁ Πλάτων στὸ «Σημεῖο».

«Ἐπει τελοῦν, συν-αντάκη σε γῆ, τὴν ἀδιανήγ γνωμακια που ἔξεπει στά δύνεις μου, ποι τὴν ἀγγάνειαν μὲ τὰ θαυματώναια ἀπό τὴν ἔκστασι μάτια της, ἢ ψυχή μου», ἔγραψε στὸ Νέιφερ, ἐνα μόλις μήνα μετά την ἀφίξη του στη Φραγκφούρτη, μέσα σ' ἕνα παραλίθιμο ανθύπασιο με τὸ ἐρωτευμένος ποιητής...

Είχε νικώσει τὸν ἔρωτα αὐτὸν ἡ Σουζάννα ἡ νύμφη πώς ἤταν ἐνας ἄπλος ποιητικός θαυματιώς; "Οπως καὶ ἡν̄ ἔχει τὸ πρᾶγμα φερόμενον στὸν Χέλιντερο, σὰν σὲ μικρότερο ἀδελφό, σὰν σὲ ἑνας ζωδιακόν καὶ ἄπτατο παδί τον ἔχει ἀνύψητη ἀπὸ σικεμούλες καὶ φροντίδες. "Οταν τὸν ἔβλεπε ἀχεινοτο, τὸν ἔλεγε νὰ μη χτενιστή, διατά τὰ ροήκια τὸν ήσαν τοπικάμενα, τοῦ ἔλεγε νὰ τὰ προσέχει, τὸν οικισμούλεινε νὰ μήπερ τρόπον τὰ νύχια του, διταν τὰ ἔβλεπε φραγικούμενο. Γλύκια καὶ τρυφερού τὸν δυσκάλειε, αὐτόδη πον τὸν είχε πάρει στο σπίτι της για νὰ οικαπάνει τὸ πατέρι της! Μι θάντη, αὐτά, συμβούλευς, γνωθεῖτε, όχι μάρτιο δέντρον ἔθιγαν καθόλου τὸν Χέλιντερο, μάζι Ισταία στάλαζαν στην ψυχή του μεγάλη δρόπτη ειπιγιά: «Σέλεγκτς-έργος» φέ στὸν θεατρικό την—πάως ώς τορέα σούσσα χωρίς κακαία πίστη, πάως κρατούσας ακλειστή τὴν καρδιά μον, πρόγαμα πον μ' ἔκανε τόσο δυστυχῆ. Θε μιτρούσσα νὰ γίνω, διως ἔτιν, κραουμένος σὰν ἀετός, ἄρι είχα αντικερδούσει τὸ πλάσμα αὐτὸν στὴ γέων μοι·;

Συγχρόνως σ' ένα ποίημά του, έκφραζόντας τὸ ίδιο αίσθημα τοῦτο, έγραψε:

«Ἡ καρδιά μου ἐξαγίαστηκε, γέμισε ἀπὸ
μιὰ πιὸ ὡραιαὶ ζωὴ, ἀφότου ἀγαπῶ».

Μά νά, ἔξιαντα ἐνῶ φευγόταν τότο εὐτροχομένος, μια μέρα του Αύγουστου του 1817, σ' ένα του γοδιώμα στὸν Νοίκεφρο, την ἔξι, μεγάλη σπαραγκήτη αὐτὴ κραυγή: «Ἡ ψυχὴ μου ἐσκιζεται ἀλλ' ἀστέρι καὶ μῆσα».

Τι είχε συνθέτει; Αρχοντώς δήλωσε γνωστό.
Τό παθώντερο φαινεται διτι ό Χελιτερόν, σφράδη τειπέ έμποτεμένος με την Σουζάνα Γραντάρο, άπεινε δύσκολα τι θέστο των της παδαγωγών, την ίδιαν θεωρούσε τατεντούχη. Μάκιαι ό σούγρος της Σουζάννας, βιέτνων την έξιετετην τυφερότητα της γυναικεών πρόσων την Χελιτερόν, είχε άρχισει να λιποτείσται και να ξέπλευν.

Μια μέρα ή έβδομα του ζεστασιού και έκανε
από φθεγξία σφρήνη στον ποτηριό. «Υπέροχη!»
από δέ Χέλντρολν δέ υπορώνει τελικά να μένει
στο σπίτι της γεγαγενέντες του. Ήμηρος στο 'Αιγαίον
καθιστά από ταύτη καθώς τόσο πετυχότατά
καρχαρία στη Φραγκοράδη, διότι συναντήθη
Σουζάννη. Έπειτα, κατά της προφέτειας απέτισε
συναντήσεις τοις Δάντζερστρακαν στην τις διαστάσεις
ψυχών σε λίγο, γιατί έπειτα φάθος μετράει
ναυαγούρουν και τότε θα ήταν πολύ ουσιώδη
η θέσης και των δύο. Απορριμέτασηαν για
τάπτωσα μια φωτεινότατή μέρα, σε μια έξοχη
ποτοφεσία της Φραγκοράδης.

«**Ηλίθε** δπως πάντα, έγγραψε στὸ φύλο του δ **Χειλετρόδη**, διηγούμενος τὸ σπασθόμενον αὐτὸν γεγονός, ἥλθε δηλατὸς πάντα, τὸ δεῖλνον. **Η**ταν μια χιλιοργὴ φύινοπωράσιτα μέρα. Καθήγετο σαμε κοντάκοντα, ἔγειρε ἐκείνη τὸ κεραΐσμα, πα, μὰ δὲν μπαρούσαντας τὴν ζεστομίσουν λέξαντας απε. «Οσο κι ἀν ζήσω δὲν θε ληστηνήσως εἰς εκείνης. Θά ηθελα νὰ είχα πεθάνει, θά ήταν τρωσίσει, θά ηθελα νὰ βρωσκούμεν κατόν τούν πολὺ μᾶλλον κιντάρεις μὲ τὰ δακρυόμενα της μάτιος ὃν ψιθυρίσους μὲ σθνδμένη φωνή: -Θά μὲ θν

σαμε κωντά-κοντά, έγρεψε ξενινή το κεφάλι
της στήν αγκαλιά μου, υπάρχω μπροστάσιμες νά λέξουμεσσόντας λέξια
Σωπαιναμε και κλαίγαμε. «Οσο κι ἀν ζήσω δὲν θὰ λημονήσω
τὸ σπασαγώ τῆς ράσης ξενινής. Θὰ ήθελα ωρά είλα πεθάνει,
θὰ ήθελα νά μη μέν είλα γνωστές, θὰ ήθελα νά βουσκάνουμε καπού πολλά
μακρινά... Σέ μια στυγμή μὲ κάνταξε μὲ τά δακρυσμένα της μάτια
στά μάτια μου και μούν φιθύνθισε με σθυνμένη φωνή: «Θὰ μὲ θυ-
μάσαι;»

Τὴν ἀπάντησι στὸν ἐρώτησι αὐτὴν τῆς Διοτίμας τον, τὴν ἔδωσε
ὁ Χέλλαντεριν ὑπέρεργα ἀπὸ διὸ μέρες, σ' ἔνα του πόντικα: «Φεύγω
Διοτίμα, ἔγωγε. Ἰσως μιὰ μακρονῆ μέρος σὲ ἔσανιδῶ. Μὰ σὸν
οὐμένος θὰναι τότε ὁ πόθος μας, καὶ θάμαστε θρεπτοὶ ὁ ἔνας διπλός
σὺν ἄλλον, καὶ ξένοι ὁ ἔνας γιὰ τὸν ἄλλον, ὅπως ἔκεινοι ποι ἔ-
χουν φύγεις ἀπὸ τὴ γῆ...».

ΠΑΡΟΙΜΙΕΣ

— Τρῶγε ἀλαφρὸ φαι τὸ βράδυ γιὰ νὰ ξήστης πολλὰ χρόνια.

— Τὸ ἔσερὸν ψωμὸν τοῦ σπιτιοῦ εἶνε νοστιμώτερο ἀπὸ τὸ ψητόν κρέας τῆς ἔεινητεῖᾶς.